



ECHO KOŃSKOWOLI

PISMO SPOŁECZNO-KULTURALNE



Gminny Ośrodek Kultury
w Końskowoli
im. Kazimierza Walczaka



NR 6 (291)

Czerwiec 2019

Cena 2,50 zł

ISSN 1426-0042

Końskowska NOC KULTURY



Fot. Olga Sułek

Kalendarium

Czerwiec - Lipiec

23 czerwca godz. 15.00	Warsztaty rozwojowe z zasad dobrej współpracy „Razem, czyli więcej i ciekawiej” w GOK w Końskowoli
24 czerwca godz. 18.00	• Otwarcie Podwórka Kultury • Noc Świętojańska • Kiermasz Przydasioń w GOK w Końskowoli
29 czerwca godz. 11.00 godz. 12.00	Jubileusz 50-lecie pożycia małżeńskiego par z naszej Gminy Uroczysta Msza Święta Spotkanie w Gminnym Ośrodku Kultury
29 czerwca godz. 19.00	Ogólnopolska Konferencja Naukowa: Izabela Czartoryska – dux femina facti w Puławach Spektakl „Pielgrzym z Dobromila” Wincentego Lessla w wykonaniu artystów z Fundacji im. Wincentego i Franciszka Lesslów
30 czerwca godz. 16.00 godz. 18.00	Rekonstrukcja historyczna „Pamiętny i chlubny Rok 1809” Koncert „Bóg, Honor, Ojczyzna” w wykonaniu Reprezentacyjnego Zespołu Artystycznego Wojska Polskiego
30 czerwca godz. 9.00 godz. 11.00 godz. 13.30 godz. 16.00	Dzień Otwartych Drzwi w LODR w Końskowoli Msza Święta w Kościele parafialnym w Końskowoli Oficjalne otwarcie (Boisko Gminne) Występy zespołów artystycznych Koncert Zespołu FUTURE FOLK
13-14 lipca	XXII Święto Róż
28 lipca	Odpust w kościółku św. Anny

Dziedziniec
Pałacu Czartoryskich
w Puławach

Więcej atrakcji na plakacie
- przedostatnia strona
„Echa Końskowoli”

Wójt Gminy Końskowola
Lubelski Ośrodek Doradztwa Rolniczego
Gminny Ośrodek Kultury w Końskowoli im. K. Waleczak
Zrzeszenie Producentów Materiału Szkółkarskiego w Końskowoli
zapraszają na

XXII ŚWIĘTO RÓŻ

13 lipca 2019 (sobota)	14 lipca 2019 (niedziela)
7:00 Rozpoczęcie Zawodów wędkarskich na słowach Starej Wsi	12:00 Uroczysta Msza Św. w intencji producentów róż, szkółkarzy, ogrodników i rolników (kościół parafialny)
8:00 VII Pieszy Rajd Różany (zbiórka przed ratuszem)	13:05 Korowód ulicami Końskowoli (początek korowodu ul. Rynek przed kościołem)
10:00 X Rajd Rowerowy Szlakiem Różanym (zbiórka godz. 9:30 przed Urzędem Gminy)	13:20 Otwarcie wystawy róż i festyn rodzinny (plac LODR przy ul. Pożowskiej)
16:00 Zwiedzanie zabytków Końskowoli z przewodnikiem (zbiórka przed budynkiem GOK)	

Wiadomości z Pożowskiej

VIII Sesja Rady Gminy

Rada Gminy Końskowola zebrała się po raz ósmy na sesji (22 maja br.), podczas której wójt Stanisław Gołębiowski przekazał informacje o przebiegu bieżących inwestycji.

Prace dotyczące drogi w Rudach oraz ulicy Puławskiej w Skowieszynie kontynuowane są bez zakłóceń. Ratusz zostanie oddany w terminie, a prace przy drodze wokół Rynku powinny zakończyć się do 15 sierpnia. Rozstrzygnięto przetarg na budowę drogi w wąwozie w Skowieszynie, na który w kwietniu została przyznana promesa. Pod koniec maja ogłoszono przetargi: na oświetlenie ul. Pożowskiej, na wymianę wodociągu w Rynku, na budowę ul. Słonecznej i dojazdu do Dziennego Domu Pobytu.

Radni przyjęli sprawozdanie z działalności Ośrodka Pomocy Społecznej w Końskowoli oraz Środowiskowego Domu Samopomocy w Końskowoli, a także Roczny Program Współpracy Gminy Końskowola z Organizacjami Pozarządowymi. Podjęto uchwały dotyczące m.in.: zasad sprzedaży alkoholu na terenie gminy, regulaminu Rady Społecznej przy Ośrodku Zdrowia w Końskowoli, nazw ulic w Starej Wsi i we Wronowie oraz wsparcia finansowego Powiatu Puławskiego w zakresie inwestycji na terenie naszej gminy.



Po konsultacji z wójtem radni przyjęli uchwałę w sprawie pomocy finansowej dla poszkodowanej przez trąbę powietrzną gminy Wojciechów. Przyznano po 15 tys. zł dla miejscowości Wojciechów i Stasin oraz zaproponowano zbiórkę społeczną płodów rolnych dla poszkodowanych.

Red.

Pożegnanie członków pierwszej kadencji Rady Działalności Pożytku Publicznego

W środę 12 czerwca na II posiedzeniu zebrała się Rada Działalności Pożytku Publicznego, na której byli obecni członkowie I i II kadencji.

Wójt Stanisław Gołębiowski serdecznie podziękował za pracę byłym członkom Rady, w skład której wchodził: przewodnicząca – Marta Kozak oraz Edward Pytlak, Janina Bicka, Sylwia Skwarek, Anna Buzafa, Małgorzata Chabros, Tomasz Przepiórka, Joanna Przednowek.

Wójt zaznaczył, że nasza Gminna Rada Działalności Pożytku Publicznego była jedną z pierwszych w Województwie Lubelskim.

Marta Kozak – inicjatorka powstania RDPP podzieliła się swoimi refleksjami i doświadczeniem zdobytym w trakcie pierwszej kadencji. Podkreśliła, że ogromnym sukcesem było powołanie tego organu do życia, a czas pierwszej kadencji upłynął na wzajemnym uczeniu się. Inicjatorka RDPP życzyła członkom kolejnej kadencji większych sukcesów i satysfakcji z tej pracy.

Red.



Konkurs na najładniejszą posesję

Jeszcze tylko do 8 lipca br. można zgłaszać swój udział w konkursie na „Najładniejszą posesję Gminy Końskowola 2019 r.”. Zgłoszenia przyjmowane są przez sołtysów oraz w Urzędzie Gminy. Rozstrzygnięcie konkursu nastąpi 14 lipca br. podczas XXII Święta Róż 2019. Dla zwycięzców przewidziano nagrody rzeczowe. Organizatorzy: Wójt Gminy Końskowola, Gminny Ośrodek Kultury, Lubelski Ośrodek Doradztwa Rolniczego. Regulamin i szczegóły konkursu na stronach internetowych organizatorów.

Red.

Nasza kierownik USC na Europejskim Sympozjum w Szczecinie

W dniach 04-07.06.2019 r. odbył się w Szczecinie XIX Europejski Kongres Urzędników Stanu Cywilnego, którego temat brzmiał „Dokumenty Stanu Cywilnego w Obrocie Międzynarodowym”. W kongresie tym brali udział przedstawiciele wszystkich krajów UE. Reprezentantami Polski byli kierownicy Urzędów Stanu Cywilnego z poszczególnych województw. Województwo Lubelskie reprezentowało ośmiu kierowników USC, wśród których między innymi była nasza kierownik USC – Danuta Sułek.

Uczestnictwo w tegorocznym sympozjum było wielkim wyróżnieniem dla delegatów, a jednocześnie docenieniem ich odpowiedzialnej pracy. W obecnych czasach, kiedy tak wielu, zwłaszcza młodych ludzi poszukuje pracy i lepszego życia w różnych zakątkach Europy, stało się koniecznością podjęcie ścisłej współpracy między państwami członkowskimi i wypracowania wspólnych przepisów ułatwiających rejestrację zdarzeń z zakresu stanu cywilnego.

Przedstawiciele poszczególnych państw ukazywali w referatach stan prawny obowiązujący w ich ojczy-

znach (Belgia, Szwajcaria, Niemcy, Holandia, Włochy, Estonia, Rumunia, Słowacja, Czechy). Wspólna dyskusja służyła wypracowaniu najlepszych metod współdziałania między Europejskimi Urzędami Stanu Cywilnego.



Co w GOK-u piszczy

Warsztaty ogrodnicze



W niedzielę, 2 czerwca, odbyły się warsztaty ogrodnicze prowadzone przez Ewę Barę — pracownika LODR w Końskowoli. Pani Ewa przedstawiła podstawy teoretyczne, które należy uwzględnić przy zakładaniu własnego ogrodu oraz wiele rozwiązań praktycznych. Do najważniejszych informacji, które potrzebujemy zebrać przed podjęciem działań jest ustalenie pH gleby oraz styl w jakim chcemy urządzić nasz ogród. pH możemy sprawdzić za pomocą kwasomierzy, które są do kupienia w sklepach ogrodniczych lub przez obserwację roślin wskaźnikowych występujących na terenie przyszłego ogrodu. Na glebach kwaśnych rośnie szczaw polny, fiołek trójbarwny, koniczyna polna. Na gleby zasadowe wskazują: babka zwyczajna, mak polny, jasnota biała, a na glebach o obojętnym pH rośnie tasznik pospolity, jasnota

purpurowa, przetacznik polny. Posiadając te informacje możemy wybrać do naszego ogrodu rośliny, które się będą dobrze rozwijać na takim podłożu i będą zachwycać swoim widokiem.

Warto też poznać główne założenia poszczególnych stylów: swobodnego, nowoczesnego i ogrodu wiejskiego, aby harmonijnie dobrać elementy małej architektury i sąsiadujące ze sobą gatunki roślin.

Spotkanie zakończyło się wspólnym stwierdzeniem: Chcemy jeszcze! Wobec tego już teraz zapowiadamy kontynuację warsztatów ogrodniczych. Będziemy Państwa informować na łamach „Echa Końskowoli”, na Facebooku i na plakatach.

(Red.)

Otwarcie XIX Wystawy Rodzimych Artystów

W XIX Wystawie Twórczości Rodzimych Artystów udział bierze 21 osób. Prezentowana jest na niej różnorodna twórczość: malarstwo, rzeźba, instalacja, haft krzyżykowy, rękodzieło ludowe. Prace twórców profesjonalnych i hobbystów amatorów wzbudzają podziw i miłe wrażenia estetyczne. Ukazują piękno otaczającego nas świata, niedostrzeganego na co dzień. Pokazują dorobek ostatnich lat i miesięcy.

Pierwszy raz udział biorą:

Zofia Sadurska — mieszka w Końskowoli, z zawodu cukiernik, a twórczością artystyczną rękodzielniczą, zajmuje się w czasie wolnym. Haftuje i szydełkuje od dawna. Na tej wystawie możemy zobaczyć piękny bieznik, serwety oraz obrazy wykonane haftem krzyżykowym.

Teresa Maria Przypis — pochodzi z Kraśnika, aktualnie mieszka w Końskowoli. Ukończyła Instytut Wychowania Artystycznego UMCS w Lublinie. Zajmuje się rękodziełem i malarstwem w technice olejnej. Uczestniczyła wielu plenerów malarskich oraz wystaw zbiorowych i kilku indywidualnych.

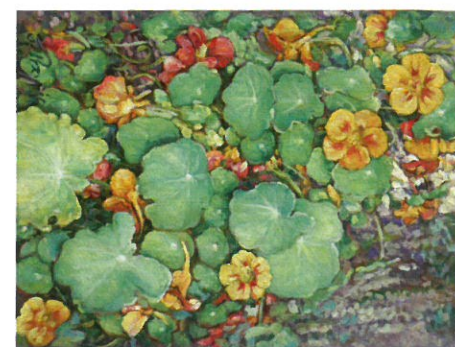
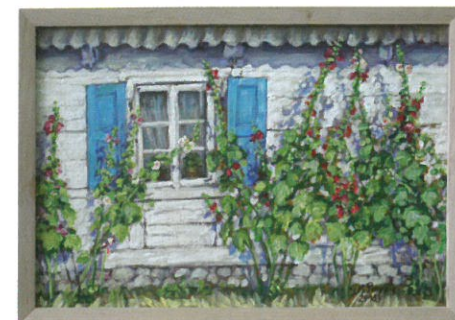
Aneta Krygiel-Wawer — ukończyła PLSP w Nałęczowie oraz Wyższą

Szkołę Sztuki i Projektowania w Łodzi ze specjalnością architekt wnętrz. Obecnie pracuje jako architekt wnętrz i hobbystycznie w wolnych chwilach maluje, fotografuje oraz wykonuje różnego rodzaju marmury. Zajmuje się też odnawianiem mebli. W 2017 r. założyła wspólnie z koleżankami — Magdaleną Kusiak i Moniką Janoszczyk grupę plastyczną „Kolorfem”. Razem malują w plenerze i wystawiają swoje prace m.in. w MDK Puław.

Anna Sokal-Pudełko — mieszka w Górze Puławskiej. Absolwentka Wyższej Szkoły Sztuki i Projektowania w Łodzi o architekt wnętrz. Pracuje jako projektantka wnętrz, ale też zajmuje się ceramiką.

Ponadto w wystawie udział biorą: Grażyna Pietrasz Kęsik, Beata Młynarczyk-Gryka, Paweł Gryka, Magdalena Kusiak, Ewa Kozak, Irena Frejowska, Jolanta Wawer, Krystyna Kuśmierz, Elżbieta Osińska, Beata Kośnic, Małgorzata Sadurska, Renata Sałęga, Joanna Kłopot, Magdalena Gębał, Bernarda Julia Rzechowska, Wacław Kowal, Elżbieta Urbanek. Wystawa w GOK będzie czynna do 30 lipca br.

Elżbieta Urbanek



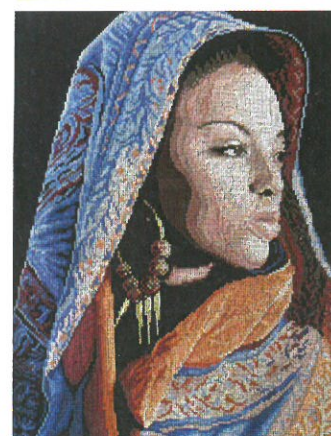
Otwarcie Podwórka Kultury
ORAZ
Noc Świętojańska
Zapraszamy do świętowania przy muzyce, ognisku i kielbaskach!

24 CZERWCA 2019
godzina 18:00

W programie

- ✓ warsztaty tradycyjnego wypalania wianków
- ✓ poszukiwania miłego kwiatu paproci
- ✓ korowód z pochodniami nad rzekę Kurówkę
- ✓ kwitnąca rzeka - puszczanie wianków na wodę
- ✓ koncert zespołu „Folkrose”
- ✓ koncert Końskowskiej Kapeli Ludowej

✓ **kiermasz przydaśiów**
przynies, sprzedaj, wymień, kup
Przedmioty, których już nie potrzebujemy, a szkoda nam ich wyrzucić, mogą się komuś przydać.
Kiermasz pod budynkiem GOK (Końskowola, ul. Lubelska 93)



Biblioteka

Tydzień Bibliotek - Wielcy Ludzie Czytali Książki

Po zaledwie czterech miesiącach projektu mamy już 9-ciu laureatów konkursu na aktywnego czytelnika Gminnej Biblioteki Publicznej w Końskowoli. W tym czasie młodzi czytelnicy odwiedzili Bibliotekę co najmniej 10 razy, wypożyczając książki. W Tygodniu Bibliotek, 14 maja zaprosiliśmy ich do Biblioteki na małą uroczystość. Czekaliśmy na nich wymarzone książki jako nagrody, dyplomy a także słodki poczęstunek. Książki marzeń dla pierwszych pięciu czytelników, dla pozostałych były książki odpowiadające ich zainteresowaniom. Najmłodszy czytelnik to niespełna dwulatek, a najstarszy w tej grupie to pierwszoklasista. Widać, że najmłodszy mają zapał i chęci do pogłębiania wiedzy i czytania książek.

Nasz projekt trwa nadal, czekamy na nastolatków, do końca roku można jeszcze zbierać naklejki na karcie Aktywnego Czytelnika i w nagrodę otrzymać książkę. Zapraszamy! (B.R.)



Grające drzewko

30 maja przedszkolaki z Przedszkola w Końskowoli oraz uczniowie klas „0” Szkoły Podstawowej przyszli do Gminnego Ośrodka Kultury, aby obejrzeć bajkę „Grające drzewko”. Gminna Biblioteka Publiczna zaprosiła dzieci na ten spektakl w ramach prezentu z okazji Dnia Dziecka.

„Grające drzewko” to opowieść na podstawie bajki braci Grimm. Przedstawia historię samolubnej królowej, która w wyniku przeżytych przygód zmienia swoje postępowanie na lepsze. Spektakl przygotowali aktorzy Teatryku Pierwszego Kontaktu

z Lublina, którzy przedstawiają klasyczne bajki w nowej wersji z zachowaniem ich walorów wychowawczych i artystycznych.

Nasi milusińscy mogli w poprzednich latach obejrzeć bajki „O smoku co pęktł tego roku” oraz „Nie tylko o rybaku i złotej rybce”. I tak jak podczas poprzednich spektakli bardzo żywiołowo reagowali na to, co działo się na scenie. Na koniec razem z aktorami odtańczyli wesoły taniec.

(T.D.)



Spotkanie z Agatą Kołakowską

W poniedziałkowy, burzowy dzień 20 maja 2019 r. o godz. 17.00 spotkali się czytelnicy GBP w Końskowoli z współczesną, młodą pisarką – Agatą Kołakowską.

Pisarka w swoim dorobku ma 14 książek obyczajowych, poruszających współczesne problemy ludzi. Debiutowała w 2009 roku powieścią pod tytułem *Patrycja*, zatem w tym roku mija 10 lat twórczych dokonań. Autorka lubi poruszać się w tematach psychologicznych i szukać mechanizmów zachowania się ludzi. Na bohaterów swoich powieści często wybiera ludzi ze świata artystycznego, ponieważ sztuka, jak twierdzi, pod każdą postacią jest jej bliska.

Autorka opowiadała nam o swoich

najnowszych i starszych powieściach: *Wyrok na miłość*, *Pokrewne dusze*, *Płótno*, *Pięć minut Raisy*, *Kolejny rozdział*, *Igraszki z losem*. Przybliżając ich tematykę, zwracała uwagę na te bardzo bliskie i te, które odnoszą się do wątków autobiograficznych.

Mówiła też o tajnikach poszukiwania pomysłów do powieści, o warsztacie pracy, jak tworzy się fabułę, jak konstruuje bohaterów, pokazała to na przykładzie powieści *Lista obecności*, która ukaże się w czerwcu bieżącego roku jako jej piętnaste dzieło.

Czytelnicy zadawali pytania, na które pisarka wyczerpująco odpowiadała.



Na spotkanie przywiozła kilka swoich powieści. Czytelnicy, mieli możliwość kupienia książki, a pisarka wpisywała imienne dedykacje. Spotkanie przebiegło w milej atmosferze. To duchowa uczta obcowania z literaturą i twórcą – na żywo!

(B.R.)

Wydarzenia, zaproszenia

Spotkanie Integracyjne Seniorów

Ze środków Gminy Końskowola – „Integracja, edukacja i rekreacja jako formy aktywizacji osób w wieku emerytalnym – edycja VII” – 16 maja 2019 r. zrealizowano spotkanie integracyjne emerytów w Rudach. Iwona Stochmal powitała przybyłych na spotkanie gości: Ewę Dobraczyńską przewodniczącą ZERil, Monikę Duzińską dyrektora GOK w Końskowoli, Teresę Skwarek przewodniczącą Koła ZERil w Końskowoli oraz seniorów.

Spotkanie rozpoczęło się prelekcją pt.: „Wyłudzenia i oszustwa wobec osób starszych”. Dzielnicy Andrzej Sikora i Dariusz Nogała z działu profilaktyki społecznej Komendy Powiatowej w Puławach zapoznali zebranych z różnymi metodami działań przestępców i sposobami zabezpieczającymi przed utratą mienia.

Mimo że oszustwa na tzw. „wnuczka” ewoluują – mówił jeden z prelegentów – i przybierają formę „na prokuratora” czy „pracownika banku” – zasada pozostaje taka sama: dostajemy telefon z informacją, że coś, komuś się stało, coś jest potrzebne, lub ktoś chce skraść nasze pieniądze z konta bankowego, a dzwoniący informują nas w jaki sposób powinniśmy się zabezpieczyć. Forma rozmowy jest bardzo emocjonalna i dynamiczna – nie pozwalająca na chwilę zastanowienia czy refleksji. Skłaniająca do natychmiastowego działania. Warto podkreślić, że: żadna instytucja finansowa, prokurator, bank, policja, agent pożyczkowy – nigdy nie załatwia spraw tego rodzaju przez telefon, ale zawsze osobiście i z legitymacją. Pracownik instytucji może kontaktować się telefonicznie tylko, po to, by umówić się na spotkanie w jakiej sprawie.

Innym rodzajem zagrożenia – kontynuował prelegent – są akwizytorzy wędrujący po domach i oferując rzeczy na sprzedaż. Wpuszczając takie osoby do domu narażamy się

na zakup towaru: wadliwego, bez gwarancji, bez paragonu i możliwości zwrotu, często pochodzącego z kradzieży. Ponadto ułatwiamy potencjalnemu złodziejowi możliwość dokonania kradzieży, szczególnie wtedy, gdy takich osób jest dwie. Jedna angażuje nas w rozmowę, a druga „pracuje”.



Częstym sposobem tracenia własnych pieniędzy jest podpisywanie umów pod wpływem chwili, w emocjach, bez namysłu. Podpisana dobrowolnie umowa w domu, czy na spotkaniu – zobowiązuje nas. Nie mamy jednak żadnej pewności z kim ją podpisujemy. Lepiej dać sobie czas na ochłonięcie po prezentacji – zwykle uczciwe transakcje nie są „jednodniowymi super promocjami”. W przypadkach najmniejszych wątpliwości trzeba dać sobie czas na sprawdzenie oferty. Wszelkie umo-

wy lepiej podpisywać w siedzibie firmy, a osobom oferującym niepowtaralne okazje – należy odmawiać, ponieważ nie przychodzą do państwa bezinteresownie. Chcąc mieć z tego korzyść i dbać o swój interes, a państwo musicie zadbać o swój. Przez 24 godziny na dobę czynny jest telefon 112, gdzie mogą państwo dzwonić, aby uzyskać pomoc i rozwiązać wszystkie wątpliwości.—zakończył swój wykład funkcjonariusz Policji.

Oprac. Agnieszka Pytlak

OŚRODEK SZKOLENIA KIEROWCÓW

PYTŁAK

Kat. AM, A1, A2, A, B

tel. 502 282 311

Rynek 4
24-130 Końskowola

pytlak.naukajazdy

pawelpytalak@wp.pl

Jesteś na dobrej drodze...

Dzień Dziecka w naszej gminie

Po raz ósmy w Rudach

31 maja, w przeddzień Międzynarodowego Dnia Dziecka, spotkaliśmy się rodzinnie na placu wokół Domu Ludowego w Rudach, by z najmłodszymi mieszkańcami wsi i okolicznych miejscowości wspólnie świętować – Dzień Dziecka. Uroczystość ta wpisała się już w tradycję Rud. Tegoroczna edycja odbyła się po raz VIII i jak zwykle przyciągnęła rzeszę uśmiechniętych dzieci.

Organizatorami imprezy byli: sołtys wsi pani Marzena Ciszewska, radny obecnej kadencji pan Michał Kowalski i Ochotnicza Straż Pożarna w Rudach. A tegoroczne obchody Dnia Dziecka upływały pod hasłem: 15 lat Polski w Unii Europejskiej.

Najważniejsze tego dnia były wszystkie dzieci, dla których przygotowano szereg atrakcji: zabawy z animatorkami, malowanie twarzy, paintball, popcorn i wata cukrowa.

Dmuchane zjeżdżalnie, jak co roku, zapewnił pan Robert z firmy *Bawigród*. Nie zabrakło poczęstunku, pieczonej kiełbaski dla każdego uczestnika i oczywiście upominków dla dzieci. Tradycyjnie każde dziecko otrzymało pamiątkowy medal, którego fundatorem był pan Izidor Wiejak. Zabawa była możliwa dzięki sponsorom: hurtowni warzyw i owoców Marta i Krzysztof Pielak, Bankowi Spółdzielczemu w Końskowoli, Urzędowi Gminy Końskowola, Arkadiuszowi Maksymowi, firmie ZPH Stanisław Krzaczek i Wspólnocie Gruntowej Wsi Rudy. Wszystkim bardzo dziękujemy. O tym, że impreza była udana, świadczą uśmiechnięte buźki dzieci. Do zobaczenia za rok, na kolejnej, IX Edycji Dnia Dziecka!



Czwarty raz w Młynkach

2 czerwca br. zorganizowana została wspólnie przez: OSP Młynki i MDK Puławy z pomocą Pań z Koła Gospodyń Wiejskich (KGW) z Młynek – 4 edycja Dnia Dziecka na Młynkach. Po raz kolejny gościła u nas zaprzyjaźniona jednostka z OSP Żyrzyn, która bardzo chętnie prezentowała wóz strażacki wraz z całym jego sprzętem, a na koniec imprezy zapewniła dzieciom atrakcję w postaci piany. Impreza, którą poprowadził dyrektor MDK Puławy – Mariusz Oleśkiewicz, cieszyła się dużym zainteresowaniem ze strony dzieci z całej gminy Końskowola, a także osób spoza Gminy Końskowola.

Dzięki naszym sponsorom zapewniliśmy najmłodszym wiele atrakcji: można było spróbować jazdy konnej (na koniach z Fiord Ranczo w Obłasach), poszaleć na dmuchanej zjeżdżalni (Dmucharce Kazimierz Dolny – Rafał Kuzioła) i zaprzyjaźnić się z uroczymi alpakami Wojciecha Bielawskiego. Dla biorących udział w zabawach i konkursach, które prowadzili instruktorzy z Młodzieżowego Domu Kultury w Puławach, przygotowane były ciekawe nagrody (dla każdego dziecka, które wzięło udział przewidziany był upominek). Panie z KGW przygotowały dla małych pociech różnego rodzaju ciasta, ciastka, popcorn, owoce i napoje, które były rozdawane za darmo.

Sponsorami naszej imprezy byli:

Gospodarstwo Szkółkarskie Andrzej Dębski, Bank Spółdzielczy w Końskowoli, Termic – Krzysztof Milczarczyk



Przedsiębiorstwo Handlowe sprzedaż artykułów do produkcji rolnej – Ryszard Radwan, Anna i Radosław Barzenc, AD REM – Beata i Dariusz Jureccy, Hurtownia Telehurt, Hurtownia Banan, Sklep spożywczo-przemysłowy – Paweł Rułka, Mar-Don Artur Markiewicz, Szkrab – Cezary Janisz, Grupa Azoty Puławy, Hurtownia Pako – Grzegorz Pietrzyk, Andrzej Ciotucha, Mariusz Harmasz, Bartosz i Justyna Oleśkiewicz, Beata i Jacek Oleśkiewicz, Milena Mazurek, Katarzyna Szpetko, Monika Jałocha, Wojciech i Paulina Sułek, Maria i Mariusz Chabora, Urząd Gminy Końskowola, Starostwo Powiatowe Puławy, Mat-Poż Lublin, Drukarnia ELKO.

Wszystkim sponsorom serdecznie dziękujemy.

Radny Andrzej Ciotucha



W Końskowoli na „Orliku”

W niedzielne popołudnie 2 czerwca Urząd Gminy w Końskowoli organizował na Orliku Dzień Dziecka na sportowo. Liczne konkursy sprawnościowe prowadzili wolontariusze ze Szkoły Podstawowej w Końskowoli. Chętnych do dobrej zabawy nie brakowało tym bardziej, że można było otrzymać ciekawe gadżety, a najlepsi zostali uhonorowani nagrodami ufundowanymi przez Urząd Gminy.

Dzień Dziecka nie mógł się odbyć bez „kąpieli” w pianie strażackiej. Dlatego także w tym roku na zakończenie imprezy Strażacy z OSP w Końskowoli zapewnili dzieciom tę atrakcję.

Wszystkim wolontariuszom serdecznie dziękujemy, za pomoc w prowadzeniu konkursów, a dzieci zapraszamy do udziału w kolejnych atrakcjach organizowanych przez Urząd Gminy w Końskowoli.



Dzień Dziecka w Stoku

8 czerwca br. na terenie należącym do Ochotniczej Straży Pożarnej w Stoku odbył się Dzień Dziecka, którego organizatorami byli: OSP i KGW Stok. Główną atrakcją imprezy był pokaz samochodu strażackiego, sprzętu i lanie wody przy użyciu motopompy. Do innych równie ciekawych atrakcji należała wizyta animatorki dla dzieci, która prowadziła gry, zabawy i konkursy.

Poczęstunek, który przygotowały kobiety z Koła Gospodyń cieszył się

ogromnym powodzeniem. Uczestnicy zabawy zjedli wszystko z wielkim apetytem. Strażacy mieli za zadanie dbać o bezpieczeństwo dzieci, jak również przygotować gorące kiełbaski z grilla. Na zakończenie zabawy, dzieci zostały obdarowane prezentami od sponsorów, a byli nimi: Gmina Końskowola, Komenda Powiatowa Państwowej Straży Pożarnej w Puławach, Sklep Ogrodniczy "Janczar", Sklep "u Ani", Sklep "Grosz" w Końskowoli, Lubelski

Ośrodek Doradztwa Rolniczego w Końskowoli, Sklep Spożywczo-Przemysłowy Pani Jolanty Sobieraj w Stoku, a także OSP i KGW Stok.

Dzień Dziecka w Stoku, pełen radości i śmiechu, na długo zostanie w pamięci dzieci. Serdecznie dziękujemy wszystkim zaangażowanym w przygotowanie tego święta.

Dominika Sykut,
Katarzyna Piękoś, Beata Rodzik



Kadra naszego Środowiskowego Domu Opieki z wizytą w Chrzypsku Wielkim

Mija już 6 lat od czasu nawiązania przez nas współpracy z Środowiskowym Domem Samopomocy w Chrzypsku Wielkim. W czerwcu 2013 r. przyjechała do Końskowoli delegacja z Chrzypskiej, a wśród nich dyrektor ŚDS. I od tego momentu zaczęły się wizyty i rewizyty między naszymi Ośrodkami.

W pierwszej kolejności chcieliśmy pokazać osobom z niepełnosprawnością nasze okolice i tereny wielkopolskie, a teraz przyszedł czas na kadre z naszych Ośrodków. W 2017 roku pracownicy ŚDS w Chrzypsku Wielkim wraz z dyrektorem przyjechali podpatrzeć naszą pracę i zwiedzić Lubelszczyznę. Byli zachwyceni naszym miejscem pracy i terenami, które udało nam się pokazać.

W tym roku skorzystaliśmy z ich zaproszenia. Przez cztery dni, na przełomie maja i czerwca nasza 8-osobowa delegacja gościła w partnerskiej Gminie. To był wspaniale zagospodarowany czas przez naszych przyjaciół z ŚDS. W dniu przyjazdu zostaliśmy uroczystie powitani przez władze Gminy – w osobach pana Mariusza Kamyszkę przewodniczącego Rady Gminy, pana Edmunda Ziółkę, wójta Gminy oraz pana Grzegorza Deskę, dyrektora ŚDS wraz z przedstawicielami kadry Ośrodka.

W drugim dniu mieliśmy zaplanowany pobyt w Środowiskowym Domu Samopomocy. Tym razem my oglądaliśmy siedzibę, podpatrywaliśmy metody i organizację pracy. Była też możliwość obserwowania relacji pomiędzy uczestnikami a terapeutą oraz wypicia kawy z kadrami i uczestnikami. Wykorzystaliśmy ten czas na wymianę poglądów, omówienie wspólnych problemów i przedstawienie dobrych praktyk.

W budynku Chrzypskim budynku ŚDS mieszczą się również pomieszczenia Ośrodka Pomocy Społecznej i Placówka Opiekuńczo-Wychowawcza na 14 miejsc, którą mieliśmy okazję zobaczyć.

Po południu zwiedzaliśmy Muzeum Opalińskich w Sierakowie oraz okolice Puszczy Noteckiej. Bardzo ciekawym doświadczeniem była wizyta u księdza kanonika Pawła Pawlickiego, terapeuty AA, który zajmuje nie tylko grupami AA, ale również organizuje obozy, wyjazdy socjoterapeutyczne dla dzieci i młodzieży.

Ostatnią atrakcją tego dnia był pobyt w Gospodarstwie i Hurtowni Ogrodniczej G. B. Królik. Bogdan Królik, wła-



ściciel plantacji tulipanów i innych roślin ozdobnych z pasją opowiadał i oprowadzał nas po swoim gospodarstwie. Co prawda tulipany już nie kwitną, ale obejrzelismy inne piękne kwiaty: lilie, mieczyki itp.

A w sobotę pierwszym miejscem zwiedzania był średniowieczny zamek w Kurniku. Ta zabytkowa rezydencja historycznych rodów Górków i Działyńskich zachwycała wszystkich uczestników wyjazdu. Zaproponowano nam też zwiedzanie Arboretum, w którym znajdują się kilkusetletnie okazy drzew i przepiękne krzewy ozdobne.

Kolejną perełką wielkopolskiej ziemi był Pałac w Rogalinie. Niezwykła pod względem architektonicznym budowla przeniosła nas w czasy baroku i na długo pozostała nam w pamięci. Dzień zakończył się wieczornym spacerem nad jezioro Chrzypskie, aby spojrzeć na to dziewicze miejsce po raz ostatni. W niedzielę w drodze powrotnej obejrzelismy Pałac Górków w Szamotułach, który był ostatnim punktem programu wizyty zaplanowanego przez dyrektora ŚDS w Chrzypsku Wielkim. Stamtąd ruszyliśmy w stronę Końskowoli.

To był bardzo udany i wartościowy pod względem merytorycznym wyjazd. Spojrzenie na naszą pracę z innej strony, wymiana doświadczeń, spostrzeżenie różnic i zaczerpnięcie tego, co najlepsze od naszych przyjaciół, a przy tym poznanie nowych i ciekawych miejsc. To wszystko dzięki partnerstwu i współpracy. Zachęcam wszystkich do takich działań.

Iwona Stochmal
Dyrektor ŚDS w Końskowoli



Serdecznie dziękuję
Państwu Magdzie i Markowi Majewskim
za przekazanie krzewów Azali dla naszych Partnerów.



Fot. Z Archiwum ŚDS w Chrzypsku Wielkim (3)

2019-Rok Księżnej Izabeli Czartoryskiej



Księżna Izabela Elżbieta Dorota z Flemingów Czartoryska (1746-1835), żona księcia Adama Kazimierza Czartoryskiego, była kobietą niezwykłą. Cokolwiek robiła, oddawała się temu całym sercem, starając się doprowadzić swoje plany do końca. Na temat jej dokonań i działalności powstały liczne opracowania naukowe i książki obyczajowe, a jej postać jest wciąż żywa.

Kłęski narodowe i utrata niepodległości spowodowały, że Czartoryska postanowiła gromadzić przedmioty o historycznym znaczeniu jako świadectwo minionych zwycięstw, sławy i świetności Polski. Z jej inicjatywy wzniesiono Świątynię Sybilli w 1801 r., w której księżna kolekcjonowała pamiątki po wielkich Polakach: m.in. miecze grunwaldzkie, otrzymane przez Władysława Jagiełłę od Krzyżaków, szablę Stefana Batorego, tarczę i płaszcz Jana III Sobieskiego, buławę hetmańską Stefana Czarneckiego, książeczkę do nabożeństwa księcia Władysława II, a także stół do pisania Kazimierza Wielkiego.

W Domu Gotyckim, wybudowanym w 1809 roku, księżna gromadziła obrazy mistrzów m.in.: Rafaela, Rembrandta i Leonarda da Vinci. W galerii obrazów posiadała słynną „Dagę z grono-stajem”. Puławskie zbiory dały początek kolekcji Muzeum Czartoryskich w Krakowie.

Podróżując po Anglii księżna zafascynowała się założeniami parkowymi. Z tej fascynacji powstał ogród w Puławach w stylu romantyczno-krajobrazowym, nawiązujący do naturalnego ukształtowania terenu. Doświadczenia zdobyte w planowaniu, sadzeniu i pielęgnowaniu roślin księżna Izabela zawarła w swojej książce pt. „Myśli różne o sposobie zakładania ogrodów”. Księżna dla swoich gości organizowała wycieczki z Puław powozami na podwieczorek do Samotni w Parchatce, piesze wycieczki do Włostowic lub na Kępę, gdzie urządzano żywe obrazy, wyścigi na łodziach, bitwy morskie lub gonitwy. Z jej inicjatywy w Parchatce, grupa młodzieży dla zabawy szturmowała Samotnię, a druga grupa jej broniła. Inicjowała też gry terenowe i zabawy o charakterze teatralnym na puławskim dworze. Do ulubionych form należały żywe obrazy, przedstawiające tematy historyczne, z udziałem przebranych gości i domowników. Urządzano je na dziedzińcu honorowym i w pałacowych pokojach.



Wystawianiem sztuk podkreślano patriotyzm mieszkańców puławskiego dworu.

Księżna organizowała także coroczne dożynki, na których wręczano nagrody najbardziej zasłużonym właścicielom z dóbr Czartoryskich. Corocznie 15 sierpnia księżna rozdawała chłopom nagrody pieniężne za uczciwość, pracowitość i gospodarność.

Jako filantropka kwestowała na cele charytatywne, odwiedzała poddanych, opiekowała się chorymi, uczyła właścicieli dzieci. Napisała pierwszą historię Polski dla dzieci wiejskich, czyli książkę „Pielgrzym z Dobromila”.

Zasłużyła się na polu oświatowym, zakładając początkowo męską szkołę elementarną, a następnie szkołę dla dziewcząt. By zaszczerpić pobożność i ułatwić przyswajanie prawd wiary napisała „Książkę do pacierzy dla dzieci wiejskich podczas Mszy Świętej”. Otworzyła pensję dla

szlacheckich dziewcząt. Poza wykształceniem dawała biedniejszym pannom posag i znajdowała męża. Wyjątkowo zdolne dzieci właścicieli wysyłała na studia za granicę.

Księżna Czartoryska wbrew ówczesnym zwyczajom zajmowała się osobiście dziećmi i spędzała z nimi dużo czasu. Mając więc wpływ na kształtowanie ich osobowości, wpajała im wiarę i formowała ich stosunek do ludzi i ojczyzny.

Księżna Izabela Czartoryska dożyła sędziwego wieku pozostając wierna swoim ideałom wyprzedzała swoją epokę.

Aby uhonorować księżną, Muzeum Czartoryskich w Puławach ogłosiło, Rok 2019 Rokiem Księżnej Izabeli Czartoryskiej. Z zaplanowanych działań artystycznych odbyło się już kolędowanie, a przed nami wystawy, rekonstrukcje

i w dniach 29-30 czerwca Ogólnopolska Konferencja Naukowa „Izabela Czartoryska – dux femina facti”, której celem jest ugruntowanie i poszerzenie wiedzy o tej niezwykłej postaci. Konferencji będzie towarzyszył spektakl „Pielgrzym z Dobromila”, rekonstrukcja historyczna „Pamiętny i chlubny Rok 1809” oraz koncert „Bóg, Honor, Ojczyzna”. Więcej informacji o wydarzeniu można znaleźć na stronie Muzeum Czartoryskich w Puławach.

Dorota Chyl

Fot. Janina Mazurkiewicz i Anna Suszek



Końskowska Noc Kultury

Z inicjatywy Końskowskiego Towarzystwa Społeczno-Regionalnego, po raz czwarty w naszej miejscowości odbyła się Końskowska Noc Kultury. 24 maja w godzinach wieczornych przed Gminnym Ośrodkiem Kultury zbrali się entuzjaści rodzimej historii i dobrej zabawy. Pomysł Pań: Teresy Rybickiej i Teresy Orłowskiej oraz Doroty Chyl zostały z entuzjazmem przyjęte przez mieszkańców, stowarzyszenia, organizacje i instytucje naszej gminy, które włączyły się w tworzenie tego niepowtarzalnego widowiska.

Tegoroczna Noc Kultury rozpoczęła się koncertem Gminnej Orkiestry Dętej, po którym Aleksandra Wiśniewska i Tadeusz Gryglicki, przedstawiciele Końskowskiego Towarzystwa Społeczno-Regionalnego przywitani zebranych: widzów oraz Dwór, Gości i Włóścian Księżnej Izabeli Czartoryskiej. Scenka z życia dworskiego przed GOK w Końskowoli wprowadziła nas klimat dawnych lat. Na Nocy Kultury pojawili się kupcy z dalekich stron, aby obdarować księżną i zaoferować swoje sukna (scenkę przygotował, instruktor Gminnego Ośrodka Kultury w Końskowoli, Gminne Przedszkole w Końskowoli i Chorągiew Rycerstwa Ziemi Lubelskiej).

Po krótkim spacerze ulicą Lubelską, w Kościele parafialnym spotkaliśmy księdza Feręzewicza, który szukając rozwiązań dla pożarów w mieście planował organizację Ogniowej Straży Ochotniczej (scenkę przygotowała Akademia Młodzieżowa).



Kolejnym etapem wieczornego spaceru była Szkoła Podstawowa w Końskowoli, gdzie z balkonu przywitał nas Chór „Śpiewający Seniorzy”.



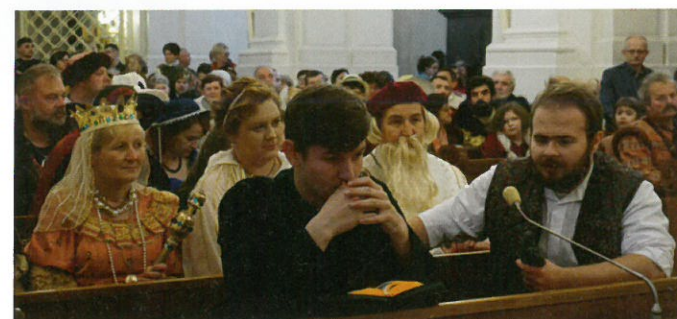
Melodie płynące z wysokości, wielu porwały do tańca. Po koncercie w sali gimnastycznej odbyło się wyjątkowe wydarzenie. Dla uczczenia 450. rocznicy podpisania aktu Unii Lubelskiej, w Końskowską Noc Kultury mieliśmy szansę obejrzeć dzieło Jana Matejki „Unia Lubelska” w postaci: obrazu wykonanego haftem krzyżkowym przez panią Grażynę Pietrasz-Kęsik oraz w Żywym Obrazie utworzonym przez mieszkańców naszej gminy.

Historia powstania obrazu

Obraz „Unia Lubelska” – Jan Matejko namalował, aby swym dziełem uświetnić trzechsetne obchody rocznicy jej zawarcia. Rzeczpospolita Obojga Narodów Polski i Litwy trwała przez ponad dwa wieki – aż do czasu kiedy po rozbiorach zniknęła całkowicie z map.

Unia zawarta w Lublinie 1 lipca w 1569 r. ujednoliciła podstawy ustrojowe obu państw. Była wyjątkowym aktem w skali europejskiej ze względu na swą trwałość, zasięg i skutki historyczne.

Artysta pracował nad tym płótnem pięć lat i ukończył go w 1869 roku. Powstał ogromny obraz, o powierzchni 15 m², który ma prawie 3 metry wysokości i ponad 5 metrów szerokości. Przedstawia wnętrze sali renesansowej Zamku Lubelskiego, wypełnione ważnymi postaciami i symbolami, które ukazują wolną i potężną ojczyznę, przypominając czasy świetności – ku „pokrzepieniu serc Polaków”.



Pani Dorota Chyl, zainspirowana wyhaftowanym dziełem, postanowiła wskrzesić, zapoczątkowaną przez księżną Izabelę Czartoryską, tradycję tworzenia Żywych Obrazów przy udziale mieszkańców naszej gminy.



„Unia Lubelska” Jana Matejki

Żywy obraz według tradycji zapoczątkowanej przez ks. Izabelę Czarторыską



Centrum obrazu zajmuje

(11) Król Zygmunt II August – (Marian Radwiłowicz) – ostatni z rodu Jagiellonów. Obok stoi – **(12) Prymas Jakub Uchański** (Alicja Zań) ubrany w drogocenny paliusz.

(13) Książe Michał Wiśniowiecki (Piotr Przygodzki) – trzyma chorągiew z Archaniołem Michałem – godłem Rusi, symbolizuje ona ziemię, które w tym czasie król Zygmunt August przyłączył do Korony. Potomkowie byli ważnymi postaciami w historii Polski.

(17) Marcin Zborowski (Marek Majewski) wypowiada słowa przysięgi i jedną rękę trzyma na Ewangeliarzu, zaś w drugiej dzierży dokument z tekstem aktu Unii. W uznaniu zasług – Matejko uczynił go jedną z centralnych postaci. **(18) Mikołaj Radziwiłł zwany Rudym** (Jerzy Stępień) – jako jedyny litewski senator nie złożył podpisu pod aktem – jego obnażony miecz jest symbolem

wrogiej postawy wobec króla i Unii.

(14) Jan Herbut z Fulsztyna z berłem (Wiktor Chabora) – autoportret Matejki,

(15) Roman Sanguszko (Michał Pytlak) – Litwin, dworzanin Zygmunta Augusta, walczył z Moskwą i Tatarami, dlatego przedstawiony został w rynsztunku husarza.

(23) Andrzej Frycz Modrzewski (Marek Skwarek) – autor dzieła „O poprawie Rzeczypospolitej”. W nawiązaniu do idei zrównania w prawach stanu chłopskiego, mieszczańskiego i szlacheckiego obejmuje chłopca.

(24) Chłop (Marian Sadurski).

(19) Anna Jagiellonka (Katarzyna Ogórek) – siostra króla Zygmunta Augusta, późniejsza żona Króla Stefana Batorego symbolizowała kontynuację polityki dynastycznej Jagiellonów.

Grupa dam dworu królowej: **(20) Zofia Tęczyńska** (Beata Przepiórka) – żona Andrzeja Tęczyńskiego, właściciela Konińskiej Woli. Dziewczynki obok Tęczyńskiej **(27) Katarzyna Skwarek**, **(26) Malwinka Olszewska** **(16) Beata Kościelecka** (Teresa Rybicka) – domniemana córka Zygmunta I Starego, jedna z bardziej wpływowych kobiet w połowie XVI wieku. **(28) Zofia Szydłowiecka** (Małgorzata Rułka) – kobieta niezwyklej urody, do tej postaci pozowała Matejce jego żona Teodora. **(21) Herburtówna** (Sylvia Figiel), córka Jana Herbuta. **(22) Firlejowa** (Iwona Kaniewska), żona marszałka Jana Firleja. **(25) Paź** (Ela Próchniak). **(29) Chłopiec** (Michał Baranowski).

Ważnym symbolem na obrazie jest obecność przedstawicieli różnych religii. Dostojnicy kościoła katolickiego to: **(6) Piotr Myszkowski** (Piotr Jurczyk), mecenas ojca poezji polskiej Jana Kochanowskiego.

(3) Kardynał Stanisław Hozjusz (Janina Mazurkiewicz)

symbolizuje kolebkę państwa polskiego – Wielkopolskę, błogosławi zebranych. **(7) Biskup wileński Walery Protasewicz** (ksiądz Emil Szurma), zsuwa się z fotela, by przyklęknąć jak wielu na tej sali, podtrzymujący go **(8) Jan Łaski** (Piotr Sałęga), teolog i zwolennik zjednoczenia wyznań w jeden kościół narodowy. Najwybitniejszy działacz polskiej reformacji. Przedstawiciele protestantów: **(2) Łukasz Górka** (Tomasz Rułka), **(1) Marszałek koronny Jan Firlej** (Wiktor Cur). Jako przedstawiciele prawosławia: **(5) Książe Bazyli Ostrogski** (Andrzej Pytlak) z synem **(9) Januszem Ostrogskim** (Tomasz Czarnowski).

(10) Andrzej Tęczyński (Mateusz Kozak) – właściciel Konińskiej Woli, dla której 8 czerwca 1532 roku uzyskał z rąk Zygmunta Starego obietnicę na nadanie praw miejskich. **(4) Pruski Książe Albrecht Fryderyk Hohenzollern** (Marian Rokita) – lennik Polski.

Wśród wielu ważnych przedmiotów na obrazie znalazły się :

A – krucyfiks trzymany przez Króla, który symbolizuje wspólną dla obu narodów wiarę. Historyczna pamiątka tego wydarzenia przechowywana jest do dziś w kościele Dominikanów w Lublinie.

B - Palusz zwany Racjonalem (szata liturgiczna w ko-



ściele Katolickim) spoczywający na piersiach prymasa Uchańskiego. Zgodnie z dokumentami kościelnymi wykonała go własnoręcznie Król Jadwiga Andegaweńska. Został uszyty na wzór jej płaszcza królewskiego. Palusz nosi nazwę „św. Jadwigi – króla Polski” – jest zabytkiem na skalę światową – przechowywanym na Wawelu.

C – Ewangelia oparta na niewidocznym relikwiarzu ze szczątkami św. Stanisława. Według legendy ciało Patrona Polski, poćwiartowane przez pogan zjednoczyło się po śmierci – podobnie jak połączyły się Korona i Litwa w dniu Unii Lubelskiej.

D - Porozrzucone dokumenty poprzednich Unii w Krewie i Horodle, przypominają długi i trudny proces pełnego jednoczenia się obu krajów – od unii personalnej do unii realnej.

E - akt Unii Lubelskiej – trzymany przez Zborowskiego.

450 lat temu po odebraniu przysięgi od wszystkich obecnych Król śpiewając dziękczynną pieśń *Te Deum Laudamus*, udał się konno do kościoła Dominikanów w Lublinie, gdzie modlił się w kaplicy przed relikwiami Drzewa Krzyża Świętego. Dlatego po utworzeniu się obrazu w sali gimnastycznej – wysłuchaliśmy uroczystego *Te Deum*.

Obraz *Unii Lubelskiej* obecnie znajduje się w Muzeum Lubelskim na zamku w Lublinie. Trafił tu po II wojnie światowej jako depozyt z Muzeum Narodowego w Warszawie. Gest ten był wyrazem podziękowania mieszkańcom i władzom Lublina za przechowanie w czasie II wojny światowej obrazów: *Bitwa pod Grunwaldem* i *Kazanie Skargi*.

Po wspaniałym spektaklu wszyscy uczestnicy, polonezowym krokiem wyszli ze szkoły w stronę Karczmy stworzonej przez Marka Makucha obok restauracji *Klimat*. Mogliśmy obejrzeć biesiadę w karczmie, cygańskie szaleństwa i diabelskie kłopoty.

Na straganach jarmarcznych panie ze stowarzyszeń naszej gminy częstowały chętnych chlebem ze smalcem i ogórkami, słodkimi wypiekami i serdecznym uśmiechem.

Po zachodzie słońca rozpoczęła się zabawa folkowa z zespołem *Folkrose* Wojtki Skorupskiego. Po krótkim namyśle większość obecnych puściła się w tany, porываяc ze sobą tych, którzy się jeszcze zastanawiali. Zabawa trwała do późnego wieczora.

Wyjątkowa i niepowtarzalna Końskowska Noc Kultury stała się taką, ponieważ zaangażowało się w nią wielu



Inicjatorom Końskowskiej Nocy Kultury serdecznie dziękujemy za niezwykle pomysły i ogrom wykonanej pracy.

ludzi. Warto pamiętać, że zmieniając swój wygląd na ten wieczór i wcielając się w wymyślone przez siebie postacie możemy nie tylko oglądać, ale też stać się częścią Dworu Ks. Izabeli i naprawdę dobrze się bawić.

Podziękowanie

Organizatorzy – członkowie Końskowskiego Towarzystwa Społeczno-Regionalnego i Wójt Gminy Końskowola składają wszystkim podziękowanie za kreatywność, zaangażowanie i udział w Końskowskiej Nocy Kultury 2019 roku.

W szczególności członkom Stowarzyszeń: *RADOŚĆ*, *Kobiet Gminy Końskowola RÓŻA*, *Akademii Rozwoju Kobiet Aktywnych ARKA Sielce*, *Kołu Gospodyń Wiejskich w Stoku*, *firmie Manufaktura Różana* oraz *Parafii p.w. Znalezienia Krzyża Świętego i św. Andrzeja Apostoła w Końskowoli*, *Akademii Młodzieżowej*, *Ochotniczej Straży Pożarnej w Końskowoli*, członkom *Związku Oficerów Rezerwy – Warszawa*, *Gminnemu Ośrodkowi Kultury im. Kazimierza Walczak w Końskowoli*, *Chórowi Śpiewający Seniorzy*, *Gminnej Bibliotece Publicznej*, *Orkiestrze Dętej Gminy Końskowola*, *Młodzieżowemu Zespołowi FOLKROSE*, a także członkom Stowarzyszeń: *Towarzystwo Ochrony Dziedzictwa Kulturowego Fara Końskowska*, *Chorągwi Rycerstwa Ziemi Lubelskiej*, *Środowiskowemu Domowi Samopomocy w Końskowoli*, *Gminnemu Przedszkolu w Końskowoli*, *Szkole Podstawowej im. Henryka Sienkiewicza w Końskowoli*. Wszystkim Przyjaciołom i sympatykom naszej imprezy. Organizatorzy: Końskowskie Towarzystwo Społeczno-Regionalne i Wójt Gminy Końskowola.



Fot. Olga Sułek oraz Tadeusz Koter, Anna Suszek, Tomasz Chabora
Opracowanie: Agnieszka Pytlak

Wieści ze szkolnej ławy

Kącik Sienkiewiczowski w SP w Końskowoli Program Profilaktyczny „Debata”

17 maja w Szkole Podstawowej w Końskowoli odbył się program profilaktyczny „Debata”, który jest programem z zakresu profilaktyki alkoholowej, przeznaczonym dla młodzieży szkół podstawowych, u której w większości nie nastąpiła jeszcze inicjacja alkoholowa. Ma on charakter uprzedzający, jego zadaniem jest zapobieganie przedwczesnemu używaniu alkoholu i towarzyszącym temu konsekwencjom oraz promowanie postawy trzeźwości. Prowadzony jest w bardzo atrakcyjnej dla młodych ludzi formie, umożliwiającej uczniom jego współrealizowanie.

W programie uczestniczyli uczniowie klasy piątej. Młodzież brała aktywny udział w spotkaniu, chętnie zgłaszając się do proponowanych zadań – przede wszystkim do scenek. Miała wiele ciekawych pomysłów oraz przemyśleń związanych z tematyką zajęć, chętnie rozmawiali o swoich obserwacjach spożywania alkoholu przez innych i wynikających z tego stratach. Z uwagą słuchali „świadka trzeźwości” – osoby dorosłej, która dobrowolnie nie pije alkoholu, jest abstynentem i dzieli się swoimi doświadczeniami związanymi z taką postawą.

Gminny Turniej Profilaktyczny

29 maja 2019 r. w naszej szkole odbył się turniej profilaktyczny, w którym brali udział przedstawiciele klas ósmych szkół Gminy Końskowola. **Była to inicjatywa mająca na celu promocję zdrowego stylu życia i zapobieganie zachowaniom ryzykownym.**

W turnieju czteroosobowe drużyny reprezentowały poszczególne klasy, a poprawność wykonywanych zadań oceniało jury w składzie: pani Agnieszka Saran – pedagog Szkoły Podstawowej im. M. Konopnickiej w Chrzążowie i Zespołu Placówek Oświatowych w Starym Pożogu, wychowawca klasy ósmej z Chrzążowa – pani Monika Rutkowska oraz pani Olga Rosiak – psycholog Szkoły Podstawowej w Końskowoli.

Zadaniem drużyn było: układanie rozsypanek, które tworzyły terminy związane z cyberprzemocą oraz wyjaśnianie tych terminów. Uczniowie podawali przykłady zachowań zaliczanych do: **groomingu, cyberstalkingu, hejtowania, happy slappingu.**

Następna konkurencja dotyczyła objawów fonoholizmu u młodzieży, a także zagrożeń wynikających z tego uzależnienia. Zaś w kolejnych młodzież układała i prezentowała scenki na temat: **asertywności, dyskryminacji, mobbingu w szkole, tolerancji** oraz plakaty na temat **agresji.**

W ostatnim zadaniu uczniowie rozwiązywali krzyżówkę i wyjaśniali hasło „narkotyki”.

W sprawnym przeprowadzeniu konkursu pomagały przedstawicielki Samorządu Uczniowskiego. Uczestnicy



Program sfinansowała Gminna Komisja Rozwiązywania Problemów Alkoholowych.

Elżbieta Janeczek, pedagog szkolny



byli bardzo zaangażowani w wykonywanie zadań, a wyniki drużyn były bardzo wyrównane. Sami uczniowie taką formę ocenili jako fajną zabawę, szansę na poszerzenie swojej wiedzy i kształtowanie właściwych postaw.

Uczestnikom serdecznie dziękujemy!

Katarzyna Suszek, organizator turnieju

NAGROBKI
KAMIENIARSTWO
GRANIT - LASTRYKO
Rok zol. 1971

Zakład Kamieniarski
Cezary Czarnowski

tel. **81 856 60 52**
tel. **508 288 840**

Michów, ul. Partyzancka 79, Końskowola, ul. Lubelska 51

www.cckamieniarz.pl

DZIEŃ PATRONA w naszej szkole

4 czerwca był jednym z ważnych dni dla uczniów, jak i dla całego personelu naszej szkoły. Tego dnia obchodzimy Dzień Patrona – Henryka Sienkiewicza. Z tej okazji uczniowie klasy V a SP oraz III b i III c z gimnazjum pod kierunkiem nauczycielek języka polskiego: p. Elżbiety Owczar, p. Agnieszki Franczak-Pać oraz p. Pawła Pytlaka zaprezentowali niezwykle przedstawienie.

Całość rozpoczęła się od wprowadzenia pocztu sztandarowego, odśpiewania hymnu narodowego i hymnu naszej szkoły.

Następnie cała społeczność szkolna obejrzała część artystyczną. Głównym jej bohaterem była Kasia Strzelecka, która miała napisać referat o naszym patronie na następny dzień. Udała się więc po pomoc do biblioteki. Niestety była już nieczynna. Na szczęście pani bibliotekarka zrobiła dla niej wyjątek i pozwoliła dziewczynie zostać. Kasia, czytając różne biografie Henryka, usnęła. I wtedy... przyśnili jej się Sienkiewiczowski bohaterowie. Wtedy przez scenę przetoczyła się niezwykła karawana postaci literackich, składają-

ca się z bohaterów niemal wszystkich słynnych dzieł naszego noblisty. Co więcej, Kasia spotkała też samego Sienkiewicza z czasów podróży do Ameryki.

Osobiście brałam udział w tym przedstawieniu i mogę śmiało powiedzieć, że było to bardzo ciekawe doświadczenie, dzięki któremu mogliśmy więcej dowiedzieć się o naszym patronie. Przedstawienie bardzo się wszystkim podobało.

Natalia Kowalik, kl. III b



Konkurs Sienkiewiczowski

Jak co roku odbył się konkurs wiedzy o życiu i twórczości Henryka Sienkiewicza, organizowany z okazji Dnia Patrona. Jury konkursowe wyłoniło następujących laureatów: I miejsce – nagrodę główną i puchar dyrektora szkoły zdobyła Julia Przepiórka z kl. III b gimnazjum, II miejsce – Jagoda Czarnecka z kl. III b gimnazjum, III miejsce – Mikołaj Pilarski z kl. VIII b szkoły podstawowej oraz Maciej Kłopot kl. III c gimnazjum.

Gratulujemy!

Organizatorzy konkursu
Iwona Stefanek i Agnieszka Franczak-Pać



ŻYCIE Z PASJĄ, czyli spotkanie z paniami: Teresą Lipowską, Olgą Paszkowską i Joanną Noemi Zasadą

W dzień patrona odbyło się także, planowane już wcześniej, spotkanie z aktorkami – Panią Teresą Lipowską, Olgą Paszkowską oraz autorką wierszy i bajek panią Joanną Noemi Zasadą, pochodzącą z Końskowoli.

Na początku obejrzelśmy wspólnie krótkie prezentacje o naszych gościach. Następnie, po uroczystym przywitaniu przez panią dyrektor Beatę Antolak, Panie udzieliły odpowiedzi na kilka pytań, które dla nich przygotowaliśmy. Usłyszeliśmy, wiele mądrości i rad, które wynikały z życia i doświadczenia naszych gości. (cd. na str. 20)



W trakcie spotkania pani Joanna Zasada – wieloletnia organizatorka ogólnopolskich konkursów poetyckich „Odkrywamy Talenty Przyszłości” oraz „Życie między wierszami” mówiła o swojej pasji, którą jest przede wszystkim poezja.

Nasi goście zaprezentowali także niektóre nagrodzone we wspomnianych konkursach wiersze finalistów i laureatów z naszej szkoły.

Jako podziękowanie wręczyliśmy artystom kwiaty. A na koniec mieliśmy chwilę na zrobienie zdjęcia i zdobycie autografu.

Natalia Kowalik kl. III b



Fot. z archiwum szkoły

Szkolne Koło PCK

Koło PCK skupia młodzież od IV klasy szkoły podstawowej do III gimnazjalnej. W bieżącym roku szkolnym do najciekawszych działań można zaliczyć: organizację XVI Turnieju Charytatywnego pod hasłem „I Ty, możesz zostać Św. Mikołajem”, a także kiermasz świąteczny – „Piernikowe Święta”, udział w Ogólnopolskiej Olimpiadzie Zdrowego Stylu Życia, promowanie zdrowego odżywiania, audycje i konkursy przyrodnicze.

W przyszłym roku członkowie koła postanowili zaangażować się w działania związane z obchodami 100-lecia istnienia PCK w Polsce.



Fot. z archiwum szkoły

Zachęcamy do współpracy w przyszłym roku szkolnym. Członkowie szkolnego koła PCK twierdzą: Jeśli ktoś chce działać dla innych, być pomocnym

i podarować trochę swojego czasu, to w szkolnym kole znajdzie swoje miejsce.

Opiekun SK PCK – Joanna Kopińska

Nasi uczniowie w Szkole Orłąt w Dęblinie

Wycieczka uczniów kl. I a i III a

30 maja 2019 roku klasy 1a i 3a ze Szkoły Podstawowej w Końskowoli pojechały na wycieczkę do Muzeum Sił Powietrznych w Dęblinie.

W muzeum oglądaliśmy: samoloty, śmigłowce, radary, rakiety przeciwlotnicze oraz archiwalia i pamiątki osobiste żołnierzy sił powietrznych. W czasie lekcji muzealnej dowiedzieliśmy się wiele o historii polskiej wojskowości.

Mieliśmy też możliwość wejścia do wnętrza śmigłowca „Mi-6” oraz samolotu pasażerskiego „Rzeczypospolita Polska”, który służył do przewozu najważniejszych osób w państwie.

Wycieczka dostarczyła nam wielu miłych wrażeń. Pogoda nam dopisała, humory też!

Uczniowie kl. I a i III a



Fot. z archiwum szkoły



31 maja z okazji Dnia Dziecka, uczniowie klasy V b wraz z wychowawcą wybrali się na wycieczkę do Dęblina. Pierwszym jej etapem było zwiedzanie Muzeum Sił Powietrznych, gdzie z przewodnikiem oglądaliśmy salę wystawową. Tutaj zapoznaliśmy się z historią polskiego lotnictwa wojskowego. Zobaczyliśmy sprzęt, wyposażenie pilotów, odznaki lotnicze, zdjęcia oraz mundury i dokumenty.

Największe wrażenie wywarły jednak na nas samoloty znajdujące się na dziedzińcu muzeum. Mogliśmy je zobaczyć z bliska. Były wśród nich różne: helikoptery, samoloty odrzutowe i szkoleniowe. Atrakcją okazało się wejście do samolotu prezydenckiego Jak-40. (Szkoda, że nie mogliśmy nim polecieć...). Niebywałą gratką było wejście na pokład jedyne w Polsce śmigłowca transportowego Mi-4, który jest naprawdę ogromny i waży 44,5 tony.

Zwiedzaliśmy także obiekty 41. Bazy Lotnictwa Szkolnego, w tym Port Lotniczy i zlokalizowaną w nim wieżę kontroli lotów. Mieliśmy okazję obejrzenia próby Zespołu Akrobacyjnego „Biało-Czerwone Iskry”. Piloci kreślili wiele różnych figur na niebie m.in. pętle i serce.

W sali, gdzie piloci ubierają się w specjalne kamizelki, spodnie i kaski, mogliśmy założyć kask pilota. Robiliśmy

to dwójkami, aby nawiązać ze sobą łączność (inni nas nie słyszeli). W pewnym momencie do sali weszli piloci Iskier. Mieliśmy szansę rozmawiać z nimi i otrzymać odpowiedzi na zadane pytania. Kilka osób założyło lotnicze gogle noktowizyjne. Noktowizor przeznaczony jest do obserwacji terenu i wykrywania celów w warunkach nocnych.

Oglądaliśmy też teledysk nagrany z zespołem rockowym „IRA” i Lotnikami „Iskier” w piosence „Mój dom”. Sami piloci wykazali się w nim dużym talentem aktorskim i wspaniale odegrali swoje role.

Dużym zainteresowaniem cieszył się pokaz ptaków drapieżnych: sokoła i jastrzębia. Chętni mogli założyć specjalną skórzaną rękawicę i wziąć jednego z ptaków na rękę.



Fot. z archiwum szkoły (2)

Na koniec weszliśmy do hangaru, gdzie naszym oczom ukazał się wielozadaniowy myśliwiec F-16. Kabinę ma ciasną, ale piloci mówią, że można się przyzwyczaić. Podczas całej wycieczki wykazywaliśmy duże zainteresowanie oglądanymi obiektami jak i informacjami, przekazywanymi przez oprowadzających nas przewodników i oficerów lotnictwa.

Do Końskowoli wróciliśmy zmęczeni, ale z dobrymi humorami. To był bardzo udany dzień.

Julia Gębał, kl. V b

SP w Chrząchowie

„Zawsze niech będzie słońce...”

Mama i Tata – to najdroższe osoby w życiu każdego z nas. Dlatego 27 maja dzieci z przedszkola w Chrząchowie wraz z wychowawcami przygotowali występ artystyczny z okazji „Dnia Mamy i Taty”. W przepięknych strojach: biedronek, motyli, żuków, mrówek, maków, kaczeńców, zaprezentowały piosenki, wiersze i zatańczyły taniec do piosenki „Cudownych rodziców mam”. Widowia ocierała ukradkiem łzy spływające po policzkach.

Po występie dzieci złożyły swoim rodzicom życzenia i wręczyły własnoręcznie zrobione kwiaty. Spotkanie zakończyło się słodkim poczęstunkiem.

Ewelina Staniak-Seroka, Sylwia Iwan



Fot. z archiwum szkoły

Mamo, Tato kochamy Was!

24 maja w klasach I-III odbyła się uroczystość z okazji Dnia Mamy i Taty. Dzieci przygotowały dla rodziców z serca płynące życzenia oraz pełne humoru wiersze i piosenki. Wywołały one dużo radości, ponieważ opowiadały o zwykłych chwilach codziennego dnia, jakie zdarzają się w każdej rodzinie.

Po występach, gdy rodzice otrzymali laurki i kwiaty, zostali zaproszeni do wspólnej zabawy. Musieli rozpoznać siebie albo swoje dziecko na portretach wykonanych przez uczniów. Ku zadowoleniu wszystkich zainteresowanych prawie każda podobizna została rozpoznana. Tym zadaniem udało się przełamać pierwsze lody, dlatego do udziału w dalszych konkursach rodzinnych nie trzeba było nikogo zachęcać. Dzieci odpowiadały na pytania: Czy znam swoją mamę? Czy znam swojego tatę? Rodzice odpowiadali na pytania: Czy znam swoje dziecko? Potem było wspólne rozwiązywanie zagadek i udział w kalamburach.

Po wielu konkurencjach przyszła chwila na wspólny słodki poczęstunek. Cała uroczystość została uwieczniona na fotografiach – dzięki czemu wspaniała zabawa i niecodzienna atmosfera zostaną na długo w pamięci wszystkich uczestników.

Wychowawczynie I-III



Fot. z archiwum szkoły (2)

Magiczne Ogrody

27 maja dzieci z klas 0-III wraz z wychowawcami uczestniczyły w wycieczce do bajkowej krainy – Magiczne Ogrody. W tym dniu każdy znalazł dla siebie coś interesującego. Po grach i zabawach „na rozgrzewkę” zwiedzaliśmy Zamek Wrózek z różnorakimi zjeżdżalnią. Na zjeżdżaliśmy się tam... do syta. W pobliżu było Drzewo Skrzata. Gdy wcisnęło się guzik, drzwiczki w drzewie otwierały się i Skrzat zaczynał mówić.

Potem poszliśmy na Marchewkowe Pole z zajączkami. W pobliżu była Osada Bulwiaków. Zwiedziliśmy ją jeżdżąc kolejką. Chodziliśmy także tunelami pod ziemią i mostami nad

ziemią. Oglądaliśmy gadające i mrugające oczami drzewa, różne dziwne stwory, kolorowe domki i ptaki. Najwięcej emocji budziło w nas Mroczysko, strefa w której trzeba było zmierzyć się z własnym strachem. Ku naszemu zdziwieniu wszystkim się to udało. Bawiliśmy się na huśtawkach różnych kształtów. Nie zapomnieliśmy też o kupieniu pamiątek i zjedzeniu lodów. Na zakończenie skakaliśmy na trampolinach i robiliśmy „wygibasy” na jednym z placów zabaw. Szczęśliwi, choć bardzo zmęczeni, wróciliśmy do domu.

Wychowawcy klas 0-III



Fot. z archiwum szkoły (3)



Twórczość naszych czytelników

Kucharki

Zacne gospodynie jedną kuchnię miały
Na niej to codziennie obiad gotowały
Kiedy była zgoda nie było problemu
Każda gotowała obiad po swojemu.

Kuchnia ta gazowa z trzech stron dojsie miała
Więc każda gospoia przy swym garze stała
W jednym garnku kasza, w drugim leczo było
Zapach w całej kuchni aż przebywać miło.

Humor u nich różny jak księżyc na niebie
Kiedy była pełnia skakały do siebie
A gdy był czas nowiu to się rozmawiały
Nawet w jednym garze zupę gotowały.

Młodsza gospodyni kurki pomyliła
I starszej gosposi kaszę przypaliła
Ta w odwecie młodszej parę przekleństw dała
Na dodatek leczo do pomyj wylała.

Poszła w ruch patelnia i ronderek mały
Ten do walki ręcznej to był doskonały
Sińce na łopatkach, lima pod oczami
Takie ślady kłótni między kucharkami.

Pływają w pomyjach papryka, cukinie
Zjedzą je ze smakiem gospodarskie świnię
Kaszę kury zjadły, do cna wydziobały
Zamiast gospodyni zdrowy obiad miały.

Henryk Sułek
11 sierpnia 2018 r.

Żaby

W maleńkim stawie żaby kumkają
Że brak im wody ciągle narzekają,
Po deszczu woda zatruta spływa
Nie ma źródła, nie żyje ryba.

Tylko żab parę w stawie zostało
Żeby chór stworzyć jest ich za mało
Lecz przyszły żaby z pobliskiej rzeki
By złożyć w stawie maleńkie skrzeki.

Niedługo potem już ciasno w stawie
Masa kijanek a na murawie
Dorośle żaby łowią komary
Nieraz przepłoszy ich bociek stary

Znów nasze żaby chór utworzyły
A każdy wieczór skrzeczą co siły
Bo koncertują już w pełnym składzie
Póki nie wyschnie im woda w stawie.

Lecz obok stawu jest mała rzeka
To każda żaba do niej ucieka
A gdy się woda w stawie ukaże
Powróć znów skacząc po trawie.

Henryk Sułek
Opoka, dnia 12.02.2019 r.

CENNIK REKLAM Echa Końskowoli

18cm x 26cm **A4** 300zł

13cm x 18cm **A5** 150zł

9cm x 13cm **A6** 80zł

6cm x 9cm **A7** 40zł

SYBILLA		
NOVEKINO		
REPERTUAR 20.06.2019 - 20.07.2019		
TYTUŁ FILMU	TERMIN	WERSJA
„ALADYN”	21 - 27 CZERWCA	2D DUBBING
„LALE CZKA”	21 CZERWCA	
„GODZILLA II: KRÓL POTWORÓW”	28 CZERWCA DO 4 LIPCA	
„SEKRETNE ŻYCIE ZWIERZĄKÓW DOMOWYCH 2”	OD 28 CZERWCA	2D DUBBING
„SPIDER-MAN: DALEKO OD DOMU”	5 - 18 LIPCA	2D DUBBING 2D NAPISY
„ANABELLE WRACA DO DOMU”	OD 12 LIPCA	
„KRÓL LEW”	OD 19 LIPCA	2D DUBBING
WIECZÓR KINOMANIAKA		
20 CZERWCA - „SŁODKI KONIEC DNIA” DRAMAT, PROD. POLSKA, 90 MIN.		
27 CZERWCA - „VOX LUX” DRAMAT/MUZYCZNY, PROD. USA, 110 MIN.		
4 LIPCA - „PODWÓJNE ŻYCIE” KOMEDIA, PROD. FRANCJA, 108 MIN.		
11 LIPCA - „GLORIA BELL” DRAMAT, PROD. USA/CHILE, 102 MIN.		

Cenne 3 punkty

Spotkanie z SKS-em Leokadiów odbyło się 12 maja. W 11' Jakubowi Stałędze przydarzył się błąd, po którym goście oddali niecelny strzał. Minutę później napastnik SKS-u chybił na pustą bramkę Powiślaka. W 23' Mateusz Murat podał do Wojciecha Sadurskiego, a on uderzył, lecz zamarkował obrońca. W 35' Marcin Rożek wykonywał rzut wolny z około 18. metrów i piłka znalazła się w siatce. Pierwsza połowa zakończyła się wynikiem 1:0.

W drugiej części spotkania w 65' Wojciech Sadurski został sfaulowany

Konsekwentna gra przynosi efekt

W 22. kolejce B-klasy rezerwy Powiślaka grały na wyjeździe z Legionem Tomaszowice. 19 maja już w 2' meczu Valeriy Nickitchuk uderzył na bramkę rywali, jednak piłka minęła słupek. Dwie minuty później po raz kolejny próbował Nickitchuk, lecz tym razem bramkarz obronił strzał.

W 7' strzał przeciwników, z główki ostatecznie minął bramkę. W 14' Jan Reniuszek oddał strzał przed szesnastką przeciwników, który goalkeeper obronił. Trzy minuty później bardzo groźnie zagrał Legion. Daleko z bramki wyszedł Bicki i wybił piłkę.

Od tego momentu rywale mocno zaczęli atakować. W 19' po stracie Mateusza Murata gospodarze zdobyli bramkę, jednak sędzia pokazał pozycję spaloną. Wciąż było 0:0. Minutę później zawodnik z Tomaszowic wyszedł sam na sam z Bickim, lecz nasz bramkarz fenomenalnie interweniował. W 25' Bicki obronił kolejną. W 31' napastnik rywali wszedł między trzech naszych obro-

Niewykorzystane sytuacje się mszczą

W 23. kolejce B-klasy rezerwy Powiślaka podejmowały Serokomlę Janowiec. 26 maja w 8' przeciwnicy oddali dobry strzał z rzutu wolnego, który minął naszą bramkę. Minutę później z dystansu strzelał Tusiński, lecz bramkarz obronił.

W 11' Daniel Krzysztozek podał do Wojciecha Sadurskiego, jednak szybszy okazał się goalkeeper przy-

w polu karnym rywali. Sędzia wskazał na „wapno”, ale bramkarz obronił strzał Łukasza Gizi. W 70' napastnik z Leokadiowa uderzył z dystansu zdobywając bramkę. Widniał wynik 1:1. W 74' Giza otrzymał dalekie podanie, dobrze wyszedł jednak piłka minęła poprzeczkę. Trzy minuty później Jakub Stałęga trafił w słupek. Idealną sytuację miał w 81' Daniel Krzysztozek, który jednak strzelił nad poprzeczkę. W 89' Oskar Leszczyński wypuścił w tempo Łukasza Gize, a on wyszedł jeden na jeden i zdobył bramkę, która ostatecz-

nie dała rezerwom Powiślaka cenne trzy punkty. Skład Powiślaka: Michał Bicki – Przemysław Czarnobil, Marcin Rożek, Jakub Stałęga, Jan Reniuszek – Hubert Wójcik (46' Oskar Leszczyński), Damian Rułka, Daniel Krzysztozek, Sebastian Tusiński (55' Łukasz Giza) – Wojciech Sadurski, Mateusz Murat (82' Łukasz Stępień).

W 22. kolejce B-klasy rezerwy Powiślaka grały na wyjeździe z Legionem Tomaszowice. 19 maja już w 2' meczu Valeriy Nickitchuk uderzył na bramkę rywali, jednak piłka minęła słupek. Dwie minuty później po raz kolejny próbował Nickitchuk, lecz tym razem bramkarz obronił strzał. W 7' strzał przeciwników, z główki ostatecznie minął bramkę. W 14' Jan Reniuszek oddał strzał przed szesnastką przeciwników, który goalkeeper obronił. Trzy minuty później bardzo groźnie zagrał Legion. Daleko z bramki wyszedł Bicki i wybił piłkę. Od tego momentu rywale mocno zaczęli atakować. W 19' po stracie Mateusza Murata gospodarze zdobyli bramkę, jednak sędzia pokazał pozycję spaloną. Wciąż było 0:0. Minutę później zawodnik z Tomaszowic wyszedł sam na sam z Bickim, lecz nasz bramkarz fenomenalnie interweniował. W 25' Bicki obronił kolejną. W 31' napastnik rywali wszedł między trzech naszych obro-

ńców i tym razem padła bramka. Po stracie gola próbowaliśmy wyrównać. W 35' Murat oddał strzał, który bramkarz obronił. Dwie minuty później Sebastian Tusiński dostał dobre podanie „w uliczkę” i w akcji jeden na jeden przegrał pojedynek z keeperem Legionu. W 39' błąd przydarzył się Reniuszkowi, po którym padł niecelny strzał. Piłka odbiła się od poprzeczki i ponownie widzieliśmy strzał – sytuację ostatecznie uratował sam winowajca. Po pierwszej połowie widniał wynik 1:0.

Po przerwie Powiślak za wszelką cenę chciał odwrócić losy spotkania. Akcja rozpoczęła się od interwencji Bickiego. W 55' i 56' swoich sił próbowali Rułka i Murat, lecz bez rezultatu. W 61' Valeriy Nickitchuk podał do Alberta Bielawskiego, który zagrał do Wojciecha Sadurskiego, a on wyszedł jeden na jeden z rywalem i zdobył bramkę. Trzy minuty później Nickitchuk uderzył z rzutu wolnego w poprzeczkę.



nie dała rezerwom Powiślaka cenne trzy punkty.

Skład Powiślaka: Michał Bicki – Przemysław Czarnobil, Marcin Rożek, Jakub Stałęga, Jan Reniuszek – Hubert Wójcik (46' Oskar Leszczyński), Damian Rułka, Daniel Krzysztozek, Sebastian Tusiński (55' Łukasz Giza) – Wojciech Sadurski, Mateusz Murat (82' Łukasz Stępień).



W 69' Rułka wrzucił piłkę na bramkarza, który wypiąstkował wprost do Nickitchuka. On zaś nie zawahał się i strzelił dając Powiślakowi prowadzenie. W 75' Michał Bicki raz jeszcze uratował swój zespół broniąc akcję sam na sam. W 93' mogliśmy jeszcze zobaczyć bramkę Valeriego, który otrzymał podanie od Rułki i ustalił wynik spotkania. Powiślak po konsekwentnym dążeniu do celu wygrał z Legionem Tomaszowice 1:3. Skład Powiślaka: Michał Bicki – Przemysław Czarnobil, Jan Reniuszek, Hubert Wójcik, Dominik Wawer – Albert Bielawski, Damian Rułka, Mateusz Murat, Sebastian Tusiński (85' Robert Białek) – Wojciech Sadurski, Valeriy Nickitchuk.



i widniał wynik 0:1. Drużyna Michała Bickiego mimo gry o jednego mniej, wykazywała się dużą ambicją.

W 35' Wojciech Sadurski wyszedł sam na sam z bramkarzem z Janowca, jednak przegrał to starcie. Po raz kolejny próbował Sadurski trzy minuty później, lecz jego uderzenie minęło poprzeczkę.

W 42' Sadurski uderzył w słupek. Piłka odbiła się pod nogi Tusińskiego, który skierował futbolówkę do siatki. Padło wyrównanie. Dwie minuty później Sadurski został sfaulowany w polu karnym przeciwników. Ten sam zawodnik podszedł do „jedenastki”, jednak bez rezultatu. Pierwsza połowa zakończyła się remisem 1:1.

Deklasacja

W niedzielne przedpołudnie 2 czerwca rezerwy Powiślaka podejmowały na własnym stadionie ówczesnego lidera B-klasy, Draco Kowala. Już w 8' Marcin Gil popisał się dobrym rajdem prawą stroną boiska, a następnie dośrodkował w pole karne do Valeriego Nickitchuka, który strzelił z główki w samo okienko. Dwie minuty później Nickitchuk odwdzińczył się Gilowi podając mu w tempo w jedenastkę rywali. „Gilo” umieścił piłkę w siatce. W 13' widzieliśmy już wynik 3:0 – Albert Bielawski huknął z około 25. metrów zdobywając bramkę. W 20' Oskar Leszczyński zagrał do Nickitchuka, który podwyższył prowadzenie. Zaledwie minutę później Nickitchuk podał do Mateusza Kłyka, a on wyszedł sam na sam i wygrał pojedynek. Przy tak wysokim wyniku na-

Po ciężkim meczu trzy punkty na koncie Powiślaka

W niedzielę 9 czerwca rezerwy Powiślaka podejmowały na własnym stadionie Dąbrowiaką Dąbrowę Wronowską. W 9' dobry strzał z dystansu Marcina Rożka minął poprzeczkę rywali. Minutę później Robert Białek otrzymał podanie od Wojciecha Sadurskiego, a następnie oddał niecelny strzał. W 12' Wojciech Sadurski strzelił podobnie i po ok. dziesięciu minut po raz kolejny trafił w słupek. Dobijać próbował jeszcze Sebastian Tusiński, lecz także niecelnie. Po zmianie stron obraz gry nie uległ zmianie. W 51' ręką we własnym polu karnym zagrał obrońca Dąbrowiaką. Sędzia główny wskazał na „wapno”.

Po przerwie w 58' Damian Rułka dośrodkował z rzutu wolnego. Bramkarz odbił piłkę, a na pustą bramkę strzelił Daniel Krzysztozek, dając prowadzenie. Kolejną „setkę” dla naszej drużyny miał w 61' Przemysław Czarnobil, który nie wykorzystał dobrego podania od Sadurskiego. Trzy minuty później Sadurski otrzymał podanie od Tusińskiego, lecz również nie wykorzystał okazji na pustą bramkę. W 76' akcję sam na sam przegrał Łukasz Stępień. Nie mogło być inaczej. W 81' Serokomla wyprowadziła akcję prawą stroną, po czym zdobyła bramkę.

szemu zespołowi zabrakło trochę koncentracji co wykorzystali przeciwnicy. W 25' zawodnik Draco otrzymał prostopadłe podanie od kolegi z drużyny, po czym wyszedł jeden na jeden z Michałem Bickim i pewnie zdobył bramkę. Tuż przed przerwą goście zdołali zdobyć kolejną bramkę przez co pierwsza połowa zakończyła się wynikiem 5:2. po przerwie w 68' dwójkową akcję przeprowadzili Oskar Leszczyński i Mateusz Kłyk. Ten pierwszy ostatecznie oddał uderzenie, lecz futbolówka odbiła się od Kłyka i wpadła do siatki. Trzy minuty później bardzo dobrym podaniem popisał się Sebastian Tusiński. Trafiło ono do „Kłynia”, który z pierwszej piłki uderzył na bramkę kompletując hattricka. Tym sposobem było już 7:2. W 80' Daniel Krzysztozek pokonał bram-

Do piłki podszedł Jakub Stałęga i oddał strzał, który obronił bramkarz przyjezdnych. W 60' po wielu próbach bramkę z główki zdobył Albert Bielawski. Mimo to sześć minut później było już 1:1. W 68' dośrodkowanie z rzutu różnego trafiło do Mateusza Murata, który w ciężkiej sytuacji umieścił piłkę w siatce. W 83' Łukasz Stępień podał do Przemysława Czarnobila, a on oddał lekki strzał, który po błędzie bramkarza trafił do bramki. Na zakończenie, w 89' mogliśmy zobaczyć składną akcję naszego zespołu. Ostatecznie Stępień podał do Bielawskiego, a on ustalił wynik meczu. Powiślak zwyciężył z Dąbrowiaką 4:1.

Cztery minuty później padł bliźniaczko podobno gol dla ekipy z Janowca. Strzelcem był sam trener – Rafał Dryk. Niestety Powiślak uległ po raz pierwszy w tym sezonie na własnym boisku 2:3.

Skład Powiślaka Maksymilian Zolech – Przemysław Czarnobil, Marcin Rożek, Sebastian Pyda (46 Jakub Stałęga), Dominik Wawer – Albert Bielawski, Mateusz Murat (46 Damian Rułka), Daniel Krzysztozek, Hubert Wójcik – Sebastian Tusiński, Wojciech Sadurski (73 Łukasz Stępień).



karza przyjezdnych. Sześć minut później Sebastian Tusiński podał do Wojciecha Sadurskiego, który z lewej nogi zdobył bramkę. Mecz zakończył się wynikiem 9:2 co umożliwiło Powiślakowi przejęcie fotela lidera. Skład Powiślaka Michał Bicki - Przemysław Czarnobil, Daniel Krzysztozek, Jakub Stałęga, Dominik Wawer - Marcin Gil (46 Sebastian Tusiński), Oskar Leszczyński (78 Robert Białek), Albert Bielawski (62 Mateusz Murat), Hubert Wójcik (75 Jan Reniuszek) – Mateusz Kłyk, Valeriy Nickitchuk (46 Wojciech Sadurski).



Skład Powiślaka Maksymilian Zolech – Przemysław Czarnobil (90 Jan Reniuszek), Marcin Rożek, Jakub Stałęga, Dominik Wawer (90 Bartłomiej Lewtak) – Robert Białek, Damian Rułka, Albert Bielawski, Hubert Wójcik (63 Łukasz Stępień) – Sebastian Tusiński (37 Mateusz Murat), Wojciech Sadurski.

Z pamiętnika życia Pilota cz.17

Praca w 23. Lotniczej Eskadrze Szkolnej

Po ukończeniu uczelni zostałem skierowany do jednostki, którą bardzo dobrze znałem. Eskadra była rozbudowana, świadczyła usługi transportowe dla jednostek wojskowych. Szkoliła także podchorążych pilotażu, na samolotach TS 8 „Bies” oraz nawigatorów na samoloty bombowe. Na stanie było 4 typy samolotów i śmigłowce, więc stan osobowy obsługi musiał być liczny.

W eskadrze dostałem stanowisko zastępcy dowódcy eskadry ds. pilotażu. Kierowałem szkoleniem lotniczym podchorążych wraz z kolegą pilotem, majorem Edwardem Siedlaczkiem, odpowiadającym za szkolenie kadry dydaktycznej – instruktorów pilotażu. Był to człowiek honorowy, prawy, wykonujący swoje obowiązki wzorowo, od którego można było się uczyć pracy w lotnictwie. W służbie nigdy nikomu nie zaszkodził, a zawsze doradził i pomógł, zawsze zgodnie.

W 1968 r. odpowiadałem za szkolenie siedmiu Wietnamczyków. Program kursu był obszerny: mieli nauczyć się latać na samolotach AN-2

w dzień, w zwykłych warunkach meteorologicznych oraz w trudnych, czyli w chmurach. Pomimo 6-ciomiesięcznego kursu języka polskiego, dogadywanie się z nimi stwarzało trudności, szczególnie w pierwszej fazie szkolenia.

Żołnierze wietnamscy, zasłużeni w wojnie z Amerykanami byli bardzo pracowici, pilni, grzeczni i uprzejmi. Zostali podzieleni na trzy grupy (2 + 2 + 3). Do szkolenia zostało wyznaczonych 3 doświadczonych instruktorów z dużym nalotem i praktyką dydaktyczną. Wszystkie egzaminy w powietrzu przeprowadziłem osobiście, a dokumentacja lotnicza wykonywana była na bieżąco i czytelnie. Na 7 uczniów 2 było bardziej zdolnych, którym latanie przychodziło łatwiej. Zaplanowany program lotów został wykonany.

Jeden z nich ścigając się ze mną w biegu, gdy przegrał, powiedział: „Jest pan stary, ale jeży”, zamiast jary. Od tej pory otrzymałem przydomek „Jeży”.

Jako odpowiedzialny za szkolenie tej grupy, zostałem zaproszony na



Jan Białowąs, fot. z archiwum rodzinnego.

państwową uroczystość wietnamską do Modlina, gdzie na samolotach odrzutowych uczyła się latać liczniejsza grupa Wietnamczyków.

Wyróżniono mnie tam pierścieniem aluminiowym z wygrawerowaną liczbą 1100 strąconego samolotu amerykańskiego. Było bardzo uroczyste. Dla mnie oczywiście śmieszne, ale należało zachować pozory zadowolenia.

Wspomnienia autorstwa Jana Białowąsa, przekazane przez rodzinę autora. Wszelkie treści prezentowane w poszczególnych odcinkach są wyrazem osobistych poglądów ich autora

Z Żałobnej Karty

Halina Iwanowska	78	Rudy
Zofia Komsta	90	Końskowola
Andrzej Krakowiak	50	Skowieszyn
Janina Migdał	99	Końskowola
Kazimiera Murat	79	Witowice
Józef Siedliski	51	Końskowola
Czesław Siedliski	48	Końskowola
Krystyna Tuszyńska	88	Las Stocki
Genowefa Walencik	74	Końskowola
Maria Klemensa Warszawska	69	Końskowola
Stanisława Próchniak	76	Nowy Pożóg



WYDAWCA: GMINNY OŚRODEK KULTURY W KOŃSKOWOLI im. K.WALCZAK

Redaktor naczelna: Agnieszka Pytlak

Skład redakcji: Monika Dudzińska, Teresa Dymek, Elżbieta Urbanek, Bożena Rybaniak

Zdjęcia: Wojciech Skorupski, Olga Sułek

Stali współpracownicy: Agnieszka Franczak-Pać, Angelika Bondel, ks. Konrad Piłat, Patryk Suszek, Elżbieta Owczarż

Kontakt: Gminny Ośrodek Kultury
24-130 Końskowola, ul. Lubelska 93
tel. 81 88 16 269, kom. 573 298 733
e-mail: echo.konskowola@gmail.com
Skład: Bogumiła Wartacz
Druk: Drukarnia Magic Sp. z o.o.
ul. Mełgiewska 32, Lublin 20-234

Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania tekstów, adiustacji materiałów i zmiany tytułów.



DZIEŃ OTWARTYCH DRZWI W LODR W KOŃSKOWOLI 30 CZERWCA 2019

PORADY BRANŻOWE

WYSTAWA OWOCÓW I WARZYW

WYSTAWA MASZYN I URZĄDZEŃ ROLNICZYCH

POKAZY ZWIERZĄT HODOWLANÝCH

KIERMASZE KONCERTY



9.00 Msza Święta w Kościele
Parafialnym w Końskowoli

11.00 Oficjalne otwarcie (BOISKO GMINNE):
- Wiesław Orzędowski- Dyrektor LODR w Końskowoli
- wystąpienia okolicznościowe zaproszonych gości

11.45 Prezentacja osiągnięć rolników i firm Lubelszczyzny, rozstrzygnięcia konkursów:

- Agroliga 2019
- Zasłużony Dla Rolnictwa
- Bezpieczne Gospodarstwo Rolne 2018
- Najlepsze Gospodarstwo Ekologiczne 2018
- Najlepszy Produkt Ekologiczny
- Championat królików

13.30 Występy zespołów artystycznych

16.00 Koncert Zespołu FUTURE FOLK

AGROPOKAZY na obiektach dydaktycznych LODR w Końskowoli, m.in

POLE W POŻOGU II - 8.00 - 15.00 Prezentacje kolekcji gatunków odmian roślin rolniczych

- 11.00 - 11.30 Pokaz pracy rozsiewacza nawozów
- 11.30 - 12.00 Nowoczesny opryskiwacz z komputerem

SAD - 8.00 - 15.00 Prezentacja maszyn i urządzeń wykorzystywanych w produkcji sadowniczej

- 12.30-13.30 Prezentacja przydomowej oczyszczalni ścieków z filtrem piaskowym wykonanej „sposobem gospodarczym”
- 12.30 - 14.00 Pokaz letniego cięcia drzew piłą konturową

PASIEKA - 8.00 - 15.00 Kiermasz sprzętu pszczelarskiego i porady specjalistyczne

- 10.30 - 11.30 Wykład Gospodarka pasieczna w różnych typach uli - mgr inż. Tomasz Kędziora (ZSR CKP Pszczela Wola)

POKAZY W ZAGRODACH EDUKACYJNYCH (PLAC WYSTAWOWY):

- Gospodarstwo Pasieczne „Ulik” (szklany ul z pszczołami),
- „Siedlisko Małgorzaty” (warsztaty tkania na krośnie, warsztaty wykonywania ozdób z wiórow osikowych),
- „Solisowe Siolo” (wytwarzanie maki przy użyciu żarna)
- Gospodarstwo Agroturystyczne „Doboszówka” Osada Leśna (warsztaty „Motanki z siana”)

11.00 - 14.00 Warsztaty tworzymy „Ogród w słoiku”

Kącik Dla Dzieci- Gry i Zabawy



KONCERT
FUTURE FOLK
GODZ. 16.00

PATRONAT HONOROWY



PATRONAT HONOROWY
WOJEWODA LUBELSKI
PRZEMYSŁAW CZARNEK

PATRONAT MEDIALNY



radio
pulawy24
97,2 FM

AGROBIZNES
LUBELSKI MAGAZYN ROLNICZY

LOKATA PROGRESYWNA 24 M JUBILEUSZOWA

już od 1 000,00 zł.

Oprocentowanie aż do



Średnia efektywna stopa 2,50%

40 LAT

1978-2018

Rok jubileuszowy

Banku Spółdzielczego
w Końskowoli



Bank Spółdzielczy
w Końskowoli

Po szczegółowe informacje zapraszamy do naszych placówek
w **Końskowoli, Puławach, Dęblinie i Łęcznej**